

370 <sup>8/5</sup> <sup>(12)</sup> <sup>index</sup> <sup>10-16</sup> <sup>3 1/2 p</sup> <sup>(53)</sup> <sup>revised</sup> <sup>27/5/45</sup> <sup>30/8/39</sup> <sup>dup 8</sup> <sup>1/5</sup>  
 Customs and beliefs of Molepo tribe in connection with pregnancy, birth and infancy  
 Mafsoalo  
 J. Kgoadi Mpe  
 K34/5

Mosadi oa moimana ga a dumelole go tjira ka difate go la leteng di shele ge a ile a tjira ga a sa boea o tla boea mola a belegile. O apara moidisho molaleng, moidisho bona o chetjoe ka thebejaneng. Ge a la go tšela noka e kgolo o soanetje go o chela sedteng a koma le ge a la go tsina motšeng o shele ke go thibela makhōma le meriti meriti ke bahlotlo gadi, mafahlana le dithula. bana ba go tjolla maoto pele. le ba go mela meno a ka go tjimo pele 'Mashika' Ngoana la sa ilelang, bana ka go ba le makhōma. Dijo tje moimana sa soanilang go di ja ke: Melatja, Masui a bodila, mafodi le majjoe, gape a se ke a noa metci kudu. Mesho mo a ka shoma ge e se ge a fokola. Ga a soanela go bona moho ga soanela go bona shaking la dikgomo ga a soanela go ja nama ea phofole e rapolletjeng. Ga go na phapano kaparong, ge e se ge e ba a hlelwa ke bana kudu oa apara khaloana la naledi kapa thari. Ga a iletjoe monna ga gona motadomo arolang melokong ea bo o dula ka gae. Ge e se ngoetjana bona e la setšwetji ga gae. O tabalelwa kudu ga a soanelwa ke go kopish oa go chosha ge kapa mokgo ope le ope o ka mokhuishang bohloka ke motho oa thobela la hlompshoa. Ga a ganeloe le seda se dumang ge e se ge se segona. Monna o soanetje go mo itela a seke a la ba sading ba shele. Ge a belego banenyana kapa bashi nane feela ba le fetola ga dihlatse. Ke ka kotse kapa bolotji a ka belegang ngoana la sa hlama tšeng. Ga go ka moo ngoana a ka dirang go re

a soane le eo e seng motswadi va gage.  
 Kopano e tee e imisha mosadi monna le gea  
 ka gana go joalo Matjatji a boima ga a is  
 tsepe go tsejwa go di Kgoedi. Mosadi oa  
 moima a ka nwa dihlare tja go godisho  
 ngoana feela tje ka se beng le kotsi go seo  
 a se imiloeng. O hlabela lehlaka ga tee mutha  
 a petoang ke Kgoedi ea pele a apishwang mo-  
 ishwa a ka hlaphiswa a shililwa ge a ne di-  
 hlabi. Ga a soanela go ipofa ga lejoa dinokeng  
 Ge a etjwa ditlogonyeng ga a soanele go fa  
 motho kgong tja mathamo o mo fa tje wa  
 gare ga ngata. Matswalo a alafiswa ge a ne  
 merokelo "Matswalea tjang masui" Ge libaka la  
 go belega le batametji ga go lokishoe selo. Seso  
 tho se re u se ke wa shoga thari u se wa bono  
 ngoana. Se imiloeng ke mosadi ga se tsejoe  
 goba ke moshimane kapa ke mo setsana pele go  
 pele go. Se gopoloa goba motho ka Kgoedi ea  
 bohlang. Mpa e ka nchoa ka dihlare ke mota-  
 to o mogobo boloi, le go fihloa goa fihloa motho  
 ea joalo ga a ka tsejwa va hlaphiswa. Se epe-  
 loa moo se tjoetjeng gona e seng naging ka  
 ntlong e se re naga ea shilafela. Mosadi ea  
 sentjeng oa alafiswa go re a seke a seny-  
 gape oa kgalwa. Go belegelwa ka ntlong mutha-  
 leng go beoa lepheko loapeng Babelogishi  
 ke bo Mape moima <sup>kapa</sup> Mape monna oage le me-  
 loko e kgasui. Go beoa lepheko loapeng go  
 tšena basadi le bana ba sa hloa ba etjwa  
 matswalo go bona ngoana ge a see ka lepheko-  
 ng. Ge go le thata pelagong o noesha dihlare feela  
 a ba rutheja metse ba mothoba ga go na mahlale  
 a diatla a ka shomishoago

Bothata bo ka hlagishoa ke boloetji meloko le jona boloi kapa go se ikilele ga monna ga go dioe sedimo kapa eng, ge a palitji dihlaré ke go shita lea eka a sa tjo belega ngoana oa hlokomeloa ke makgobagè 'Mago' 'Mage' 10 ontji oa dihlaré<sup>gore</sup> a hlapishoa ba mothala kapele go tla go kgareng go ea fase ba putlisha ba tse ba motlotša mele ka sona sela a sevelang ba tse ba mo fa mmage. A re ge a mo nyancha a tlotja sehlare seo matsoeleng. O sewa ke bona ba belegishi a baya tlama kala ba sea ka phatja ea lehlokanoko e seng mphaka. Mashalala a epelwa ka gona ka mo ntlong eo a belegetjoeng go lona. Mafahlana ga a thabeloe a bolaoa go na semetseng a ka a epelwa ke bohlole go belega mafahlana, ba re motho ga se kgomo. Go na le lelote le belega ng Mafahlana, Ngoana ea sa hlr matsegen o dirwa ke boloetji jwa batswadi ba gage kapa boloi. Motsotji o tjola ntle ka tjatji la bone a ka kopana le monna mola ngoana a abula mola motsotji a tjvelang ntle a kaea kgonyeng le nokeng le lepheko lea tloshoa n'lele monna a se sea kopana le mosadi ba a alafioa. Batho ba shile ga ba dumeloa go teena ka ntlong ea motsotji ka go boifa meriti le makgoma ge kalana e oele ba e epela mola go ba epitji go mashalala ngoana o'a alafioa a tjola ntle ka lona tjatji la bone ba bega gore ngoana o goatje ge kalana e oele. Batho ke gona ba ka tlang go bona ngoana.

Mohla ngoana a etjwa ntlong go hlajwa thari.  
 Banna ba tla rege ba apela sebeta eaba  
 ba na ba e shoga. Basadi le bakgethoko ba tla  
 mantjiboa ba tla ba ja mogoddi. Maga ngoa  
 na ga<sup>aye</sup> le eena gohle moo a lang, o mo  
 shadi<sup>ha</sup> gae le mofedi oa gae. Legona  
 ga a ka ea mahlang le manyanyeng o  
 soanetje go re ge a thoma go mo nyarucha a  
 mo komitsho sehlare sa go thibela meriti.  
 le makgoma. Ludi ea thari e nchoa ke rra  
 ge ngoana. Ha e le oa pele a belege tjoa ga  
 ka-kgoloage e nchoa ke eena ba rege ba tli-  
 sha ngoana ba tla ba roele jwala le hlogo  
 ea pudu lo. Ba gabo ngoana ba tla tloga ba  
 dia jwala ba isha ga ka-kgoloage ba rege ke  
 jwa golela mmutedi. Ge ka gae go ne mkgokoto  
 ke eena ea hlokomelang lesa go le lesa lego le  
 hlapisha; ge<sup>ke</sup> a sego<sup>di</sup> phethoa ke mmalo. Mope-  
 pi ke oa mosegare. Ge ma lesa a e tjwa kgole-  
 hlokomela go fokotja mekgato pele a seanyi-  
 sha ngoana. Ge ma ngoana a se na mekgata a  
 ka olofia a chisha, ge go padile ngoana' bo  
 mage a ka mo ancha ga go mola to tloelano  
 le bana ba bangue ea dumelloa baling sa di-  
 phopang le dintoa baloedi ke bona ba di bo-  
 nang ba be ba di lamole. Ba tjwang meno<sup>ka</sup>.  
 godimo ba bitjwa mashaka. Ba be ba bolaiwa.  
 Meno<sup>ga</sup> sa tjoa le ge a etjwa ngoana o apesha  
 ditsegela molaleng, ba ne ba mo gohla-gohla  
 ka tjona marinining, go re a tla se kea  
 tsvenyega ge a etjwa meno<sup>(baana)</sup> Ditsegela  
 ke di kopana tje tjwang leatleng. Ge meno<sup>a</sup> ma  
 joisha ba bona a hlatja a chologa ke gona ba ka

mo a lafang. Ngoana oa pele o re go tshoeshoa a  
 ishoa ga ka-Ngolwage le go oetjwa o oetjwa. Kebo-  
 na. Ba tla re 'ge ba ea go mitja ba ea le Ngomo.  
 Oa. Mafeliso ke ngona oa 'Máge. Chivana e otloa  
 ga makgwa oena. Ngoana a ka rewa lebitso lefefe  
 lefe la joana. aho Mapula 'maphefo, 'Mantwa,  
 'Mamochabo 'Matlala, 'matjaji' ge e le ngoanana  
 a belegile mohlá makgwa ea maina ao. Bashi  
 mane ke bo: Puleng, Phefo, Mochabo Sera,  
 Tlala. Letjaji etc. Ke maina joana. Mohla  
 bana ba rewa <sup>maina</sup> go diwa joala, goa botjwa bo ka-  
 Ngolwage le meloko ea ba mnyana ba rewa  
 maina a gabo bona, ba rewa ke Rkabo moqo  
 ke tshoanelo ge ~~no~~ ngoana a reeleloa wa Ngolwage  
 malomage le ba bang ba meloko eabo, e seng  
 motho feela oa teela. Bana ba ka no reana ma-  
 ina e sethaka eupja la moseleloa lonaga  
 le lahloe ke lona le legolo. le basadi le ba-  
 nna ba no reana. Motsoadi bitja ngoana  
 oa ge ka sereto. <sup>o re</sup> ~~o re~~ Tamela, Phaahle ~~o re~~ Serogdi  
 etc ke go mo godisha. Bagoera ba re: 'Marena  
 mphato, le monna-mongoi: Ke Ngodishano.  
 Magarenga monna le mosadi oa gage  
 kapa oa e mong, ba bitja ka leina la  
 ngoana joale ka: 'Máge puleng, 'Máge sefako  
 Papago Tseke, papage Tebogo etc. Mosadi  
 mohlana a bekoang o rewa lebitso la boya-  
 di. Ba re ke: 'Máge mokete. Etilo ba leina  
 la ngoana ea tla mmelega ke bitso la  
 a tlang go bitjwa ka lona ke bohe, le gea  
 sea tloa a eba le ngoana Batswadi ba  
 ka bitja ngoana 'Máge Pello kapa Papage  
 Chipu ka leina la maina ke go mo godisha  
 Mosadi ga a bitji monna oa gage ka lebitso  
 ke moila oo. IKMPE Endo end s 370